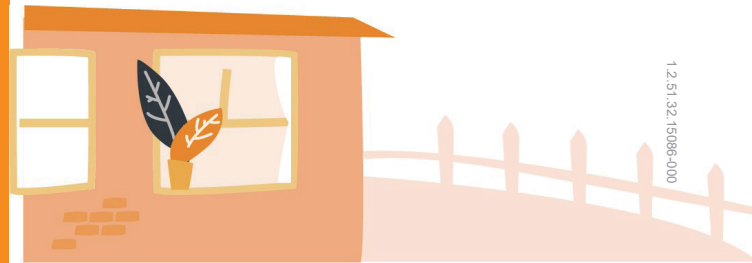




# imou

## Quick Start Guide

Version 1.0.0



[www.imou.life.com](http://www.imou.life.com)  
[service.global@imou.life.com](mailto:service.global@imou.life.com)

\*Design and specifications are subject to change without notice.

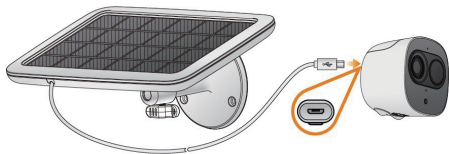
1.2.51.32.15086-000

## Contents

|             |    |
|-------------|----|
| English     | 1  |
| Polski      | 4  |
| Български   | 8  |
| Čeština     | 11 |
| Hrvatski    | 14 |
| Dansk       | 17 |
| Eesti       | 20 |
| Suomi       | 23 |
| Ελληνικά    | 26 |
| Magyar      | 29 |
| Lietuvių    | 32 |
| Latviešu    | 35 |
| Română      | 38 |
| Русский     | 41 |
| Slovenščina | 44 |
| Slovenčina  | 47 |
| Srpski      | 50 |
| Türk dili   | 53 |
| עברית       | 56 |

## Quick Start Guide (EN)

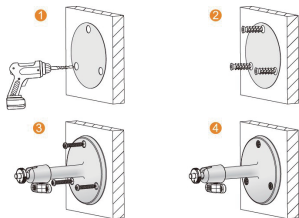
### 1 Application



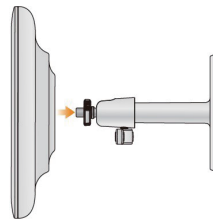
#### Note:

- The camera needs to be purchased separately.

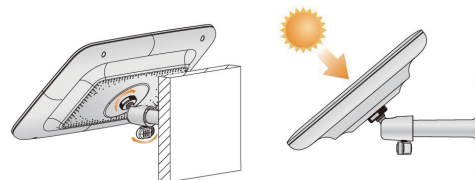
### 2 Installation



### 3 Attachment



### 4 Adjusting Panel Angle



#### Note:

- Adjust the panel angle to make it face the sun as much as possible. Clean the dust or debris on the panel regular to ensure best performance.

## Safety Instructions

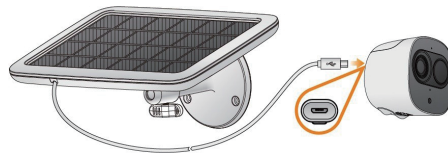
- Do not use the solar panel when the battery is not in the camera.
- Do not immerse the solar panel in water.
- Do not use or store the solar panel near heat source or in over-heated environment such as near fire or heater.
- Do not heat the solar panel or throw it into fire.
- Do not puncture, hit, or put heavy load on the solar panel.
- Avoid severe physical shock on the solar panel such as strike or throw.
- Do not disassemble or bend the solar panel in any way.
- Do not contact the solar panel with strong corrosive objects.

## About the Guide

- This quick start guide is for reference only. Minor difference might be found in user interface.
- All the design and software here are subject to change without prior written notice.
- All trademarks and registered trademarks mentioned are the properties of their respective owners.
- Please visit our website or contact your local service engineer for more information.
- If there is any uncertainty or controversy, please refer to our final explanation.

## Instrukcja obsługi (PL)

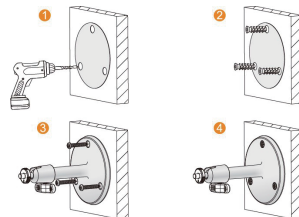
### 1 Zastosowanie



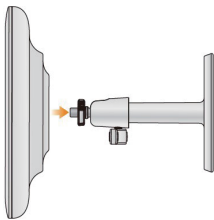
#### Uwaga:

- kamerę należy zakupić osobno.

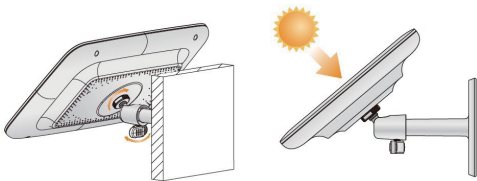
### 2 Instalacja



### 3 Połączenie



### 4 Ustawienie optymalnego położenia panelu



#### Uwaga:

- Ustaw panel tak aby był skierowany w stronę słońca. Regularnie czyść panel aby zapewnić najlepszą wydajność.

### UWAGI

#### Użytkownikowi

Ta instrukcja została stworzona wyłącznie w celach informacyjnych. Dahua zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu lub parametrów urządzenia, oraz oprogramowania bez uprzedniego powiadomienia. Dahua jest właścicielem znaków towarowych i oprogramowania, ich użycie bez zgody Dahua będzie wiązało się z konsekwencjami prawnymi. W celu uzyskania dodatkowych informacji odwiedź naszą stronę [www.imoulife.com/pl](http://www.imoulife.com/pl) lub skontaktuj się z nami.

#### Podstawowe informacje

Niniejszy przewodnik szybkiego wprowadzenia tzw. Quick Start Guide służy celom informacyjnym. Oprogramowanie urządzenia może ulec aktualizacji bez wcześniejszego powiadomienia. Wszystkie wymienione znaki handlowe i zastrzeżone znaki towarowe są własnością ich właścicieli. Dodatkowe informacje dotyczące urządzenia zawarte są na stronie [www.imoulife.com/pl](http://www.imoulife.com/pl).

#### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Poniższe wskazówki służą prawidłowemu korzystaniu z urządzenia. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją, celem uniknięcia niebezpieczeństwa lub zniszczenia urządzenia. Należy ściśle przestrzegać wskazówek.

#### Uwaga

- Nie umieszczaj i nie instaluj urządzenia w miejscu wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub w pobliżu urządzenia emitującego ciepło.
- Nie należy instalować urządzenia w wilgotnym, zapylonym lub zadymionym miejscu.
- Urządzenie ma być zainstalowane w pozycji poziomej, w stabilnym miejscu, zabezpieczone przez spadkiem.
- Należy zapobiegać dostaniu się płynów do urządzenia nawet w najmniejszej ilości, w szczególności zabronione jest wylanie płynów na urządzenie.
- Należy zainstalować urządzenie w dobrze wentylowanym miejscu i nie blokować jego "otworu wentylacyjnego.
- Należy używać urządzenia tylko w zakresie podanej wartości znamionowej mocy.
- Nie wolno samodzielnie rozmontowywać urządzenia.

- Urządzenie może być przechowywane i używane w zakresie wilgotności i temperatury wskazanym w karcie katalogowej produktu dostępnej na stronie [www.imoulife.com/pl](http://www.imoulife.com/pl).
- Urządzenie powinno być podłączone do gniazda zasilania sieciowego, które jest wyposażone w uziemienie.



#### Recykling

Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci w niniejszej instrukcji obsługi oznacza, że produkt jest objęty dyrektywą 2012/19/EU, - produkty elektryczne i elektroniczne, baterie, akumulatory i akcesoria muszą być składowane w specjalnie przeznaczonym do tego punkcie. Pamiętaj, aby bezzwłocznie umieścić w odpowiednim pojemniku na śmieci lub oddać do sklepu. Pozwala to zmniejszyć zagrożenie dla środowiska i zdrowia. Informacje o utylizacji starych urządzeń są dostępne w urzędach miasta, u sprzedawców i krajowych stowarzyszeniach producentów. Szczegóły i warunki gwarancji producenta są dostępne na stronie [www.imoulife.com/pl](http://www.imoulife.com/pl)

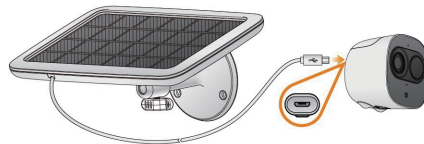
„Urządzenie przeznaczone do użytku wyłącznie z dedykowaną aplikacją Imou (dawniej Lechange)”

„Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do wykonywania typowych funkcji domowych w gospodarstwie domowym. Urządzenie nie jest przeznaczone do celów komercyjnych i przemysłowych”

Dahua Technology Poland Sp. z o.o.  
ul. Salsy 2, 02-823 Warszawa  
Infolinia: +48 608 913 700  
E-mail: [wsparcie@imoulife.com](mailto:wsparcie@imoulife.com)  
[www.imoulife.com/pl](http://www.imoulife.com/pl)

## Ръководство на потребителя (BG)

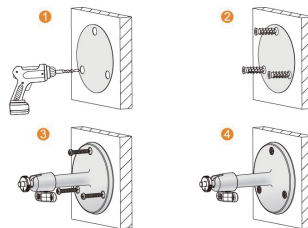
### 1 Приложение



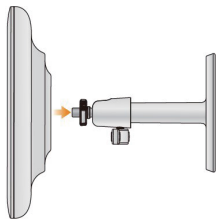
#### Забележка:

- Камерата се поръчва отделно

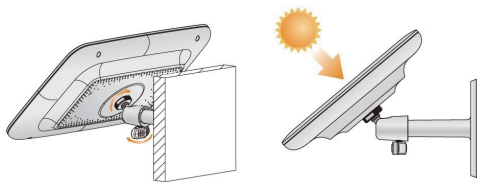
### 2 Монтаж



### 3 Закрепване



### 4 Регулиране на ъгъла на панела



#### Забележка:

- Регулирайте ъгъла на панела, за възможно най-добро позициониране към слънчевата светлина. Почиствайте редовно прахта и замърсената повърхност от панела, за да осигурите най-добрата производителност на устройството.

### Инструкции за безопасност

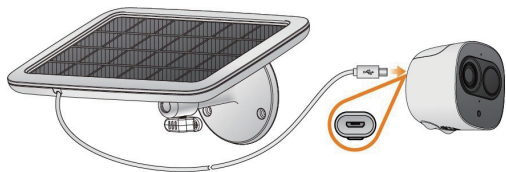
- Не използвайте соларния панел, когато батерията не е в камерата.
- Не потапяйте соларния панел във вода.
- Не използвайте и не съхранявайте слънчевия панел в близост до топлинен източник или в отопляема среда, например в близост до огън или нагревател.
- Не нагрявайте слънчевия панел и не го хвърляйте в огън.
- Не пробивайте, не удряйте и не поставяйте тежки обекти върху соларния панел.
- Избягвайте силни физически удари нанесени върху соларния панел, като например удар или хвърляне.
- Не разглобявайте и не огъвайте соларния панел по никакъв начин.
- Не дръжте соларния панел в близост до силно корозивни предмети.

### Относно ръководството

- Това ръководство за бърз старт е само за справка. В потребителския интерфейс може да се намери незначителна разлика.
- Дизайнът и софтуера тук подлежат на промяна без предварително писмено уведомление.
- Всички търговски марки и регистрирани търговски марки са собственост на съответните им собственици.
- Моля, посетете нашия уебсайт или се свържете с вашия местен сервизен инженер за повече информация.
- Ако има някаква несигурност или противоречие, моля, обърнете се към нашето окончателно обяснение.

## Stručná příručka (CZ)

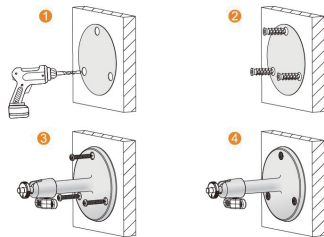
### 1 Aplikace



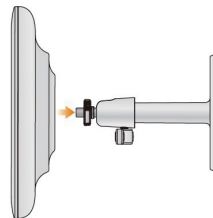
#### Poznámka:

- Kameru je nutné zakoupit samostatně.

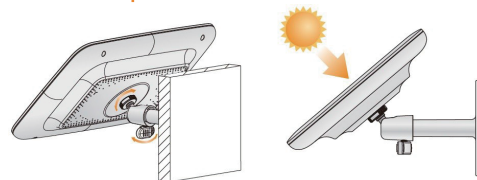
### 2 Montáž



### 3 Připevnění



### 4 Nastavení úhlu panelu



#### Poznámka:

- Nastavte úhel panelu tak, aby byl nasměrován co nejvíce ke slunci. K zajištění co nejlepšího výkonu pravidelně z panelu čistěte prach a nečistoty.



## Bezpečnostní pokyny

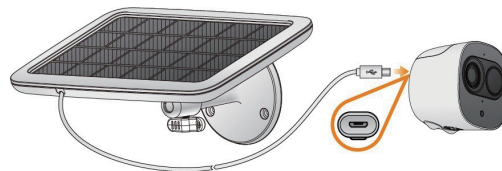
- Nepoužívejte solární panel v případě, že v kameře chybí baterie.
- Neponořujte solární panel do vody.
- Nepoužívejte ani neuchovávejte solární panel v blízkosti zdrojů tepla ani v přehřátém prostředí, jako je v blízkosti ohně nebo topení.
- Solární panel nezahřívajte ani jej nevhazujte do ohně.
- Zabraňte propíchnutí panelu nebo udeření do něj a nepokládejte na něj ani žádné těžké předměty.
- Zabraňte tvrdému fyzickému nárazu do solárního panelu, jako je úder nebo hození jím.
- Solární panel žádným způsobem nerozebírejte ani neohýbejte.
- Nevystavujte solární panel kontaktu s žádnými silně korozivními předměty.

## O této příručce

- Tato stručná příručka slouží pouze k referenčním účelům. Uživatelské rozhraní se může mírně lišit.
- Všechna zde uvedená provedení a software se mohou změnit bez předchozího písemného upozornění.
- Všechny uvedené ochranné známky a registrované ochranné známky jsou vlastnictvím příslušných vlastníků.
- Další informace naleznete na našich webových stránkách nebo u svého místního technika.
- V případě jakýchkoli pochybností nebo rozporů se obraťte s žádostí o konečné vysvětlení na nás.

## Kratki vodič (HR)

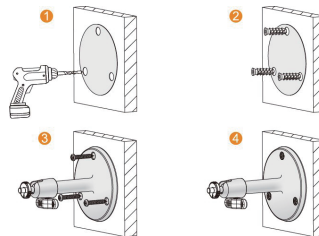
### 1 Primjena



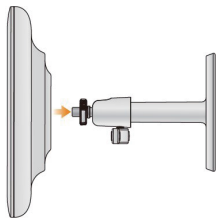
#### Napomena:

- Kameru je potrebno kupiti zasebno.

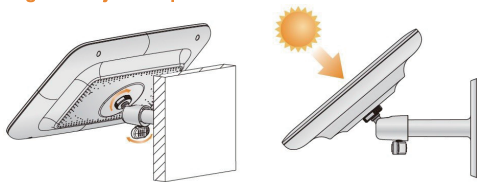
### 2 Ugradnja



### 3 Spajanje



### 4 Prilagođavanje kuta ploče



#### Napomena:

- Prilagodite kut ploče tako da bude okrenuta prema suncu što je više moguće.  
Redovno čistite prašinu ili slične ostatke s ploče kako biste osigurali najbolji mogući učinak.

### Sigurnosne upute

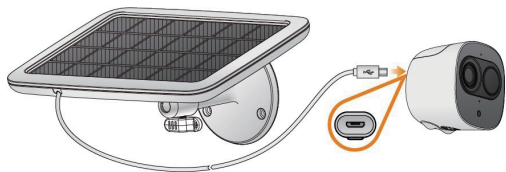
- Nemojte koristiti solarnu ploču kada se baterija ne nalazi u kameri.
- Nemojte uranjati solarnu ploču u vodu.
- Nemojte koristiti ili skladištiti solarnu ploču u blizini izvora topline ili u pretjerano ugrijanoj okolini, kao što su one u blizini otvorenog plamena ili grijalice.
- Nemojte zagrijavati solarnu ploču ili je bacati u vatru.
- Nemojte bušiti, udarati ili stavljati težak teret na solarnu ploču.
- Na solarnoj ploči izbjegavajte snažne fizičke udarce kao što su udarci ili bacanja.
- Nemojte rastavljati ili savijati solarnu ploču na bilo kakav način.
- Nemojte dovoditi solarnu ploču u kontakt sa snažnim korozivnim predmetima.

### O vodiču

- Ovaj kratki vodič ima isključivo informativnu svrhu. Moguće su manje razlike u korisničkom sučelju.
- Sav dizajn i softver podložan je promjeni bez prethodne pisane obavijesti.
- Svi spomenuti zaštitni znaci i registrirani zaštitni znaci pripadaju svojim vlasnicima.
- Posjetite naše web mjesto ili kontaktirajte vašeg lokalnog servisnog inženjera za više informacija.
- Ako postoje bilo kakve nesigurnosti ili je nešto sporno, pogledajte naše konačno objašnjenje.

## Kvikstartguide – (DK)

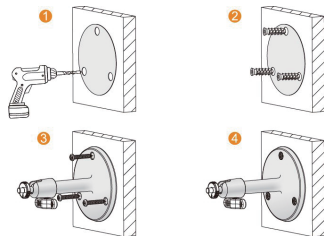
### 1 Anvendelse



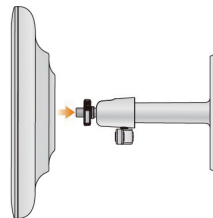
#### Bemærk:

- Kameraet skal købes særskilt.

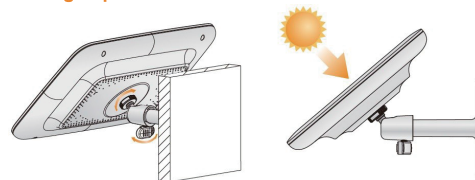
### 2 Installation



### 3 Fastgørelse



### 4 Justering af panelvinkel



#### Bemærk:

- Justér panelvinklen, så panelet vender mod solen så meget som muligt. Fjern regelmæssigt støv og snavs fra panelet for at få den bedste ydelse.

## Sikkerhedsanvisninger

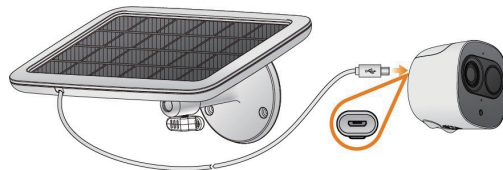
- Brug ikke solpanelet, når batteriet ikke er sat i kameraet.
- Nedsæk ikke solpanelet i vand.
- Brug ikke, og opbevar ikke solpanelet i nærheden af varmekilder eller i omgivelser med stærk varme såsom åben ild eller et varmeapparat.
- Opvarm ikke solpanelet, og kast det ikke ind i åben ild.
- Punktér ikke, slå ikke på og læg ikke tunge genstande på solpanelet.
- Undgå kraftige stød på solpanelet ved at slå på eller kaste med solpanelet.
- Adskil ikke, og bøj ikke solpanelet på nogen måde.
- Undgå, at solpanelet kommer i kontakt med stærkt ætsende genstande.

## Om vejledningen

- Lynvejledningen er kun til reference. Der kan være mindre forskelle i brugergrænsefladen.
- Alle design og software er med forbehold for ændringer uden forudgående skriftlig underretning.
- Alle nævnte varemærker og registrerede varemærker tilhører deres respektive ejere.
- Gå til vores websted, eller kontakt din lokale servicetekniker for at få flere oplysninger.
- I tilfælde af usikkerhed eller problemer skal du henvise til vores seneste beskrivelse.

## Lühijuhend (EE)

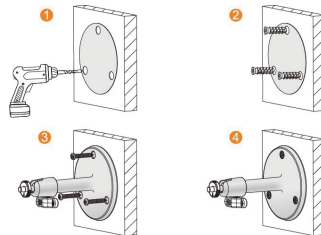
### 1 Kasutamine



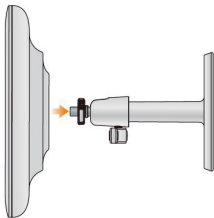
### Märkus

- Kaamera tuleb eraldi osta.

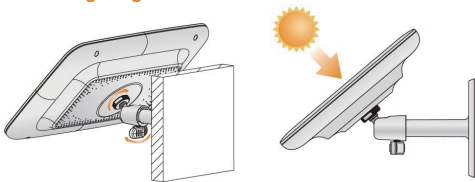
### 2 Paigaldamine



### 3 Kinnitamine



### 4 Paneeli nurga reguleerimine



#### Märkus

- Reguleerige paneeli nurka nii, et selle pind jääks päikese suhtes võimalikult risti. Parima tõhususe saavutamiseks puhastage paneeli korrapäraselt tolmust ja prügist.

### Ohutusjuhised

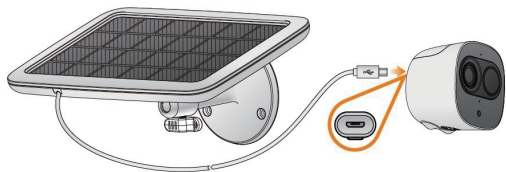
- Ärge kasutage päikeseptareid, kui kaamerasse pole akut paigaldatud.
- Ärge kastke päikeseptareid vette.
- Ärge kasutage päikeseptareid kuumuseallika läheduses või ülekuumenenud keskkonnas nagu tulekolde või soojendi läheduses.
- Ärge kuumutage ega visake päikesepaneeli tulle.
- Ärge torgake, lööge ega pange raskeid esemeid päikesepaneeli peale.
- Kaitske päikesepaneeli füüsiliste ülekoormuste eest nagu löögid või loopimine.
- Ärge päikesepaneeli mistahes viisil painutage ega võtke lahti.
- Ärge laske päikesepaneelil minna vastu tugevatoimelisi söövitavaid aineid.

### Juhendist

- See lühijuhend on vaid viiteks. Kasutajaliides võib veidi erineda.
- Kõiki siniseid kasutajaliideseid ja tarkvara võidakse muuta ilma eelneva kirjaliku etteteatamiseta.
- Kõik mainitud kaubamärgid ja registreeritud kaubamärgid kuuluvad nende vastavatele omanikele.
- Lisateabe saamiseks külastage meie veebisaiti või võtke ühendust kohaliku hooldustehnikuga.
- Mistahes kahtluse või vastuolu puhul lugege meie viimast selgitust.

## Pikaopas (FI)

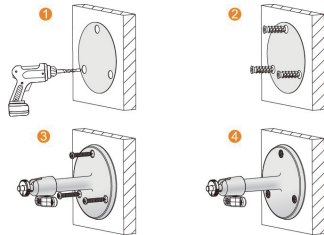
### 1 Käyttö



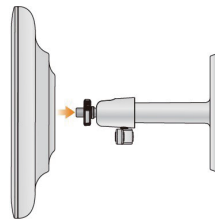
#### Huomautus:

- Kamera on ostettava erikseen.

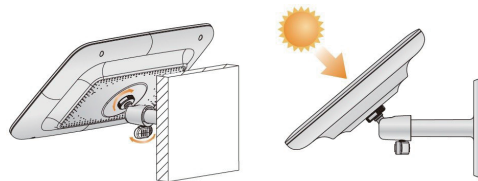
### 2 Asennus



### 3 Liittäminen



### 4 Paneelin kulman säätäminen



#### Huomautus:

- Säädä paneelin kulma siten, että se saa aurinkoa niin paljon kuin mahdollista. Puhdista pöly ja lika paneelista säännöllisesti parhaan suoritustehon varmistamiseksi.

## Turvallisuusohje

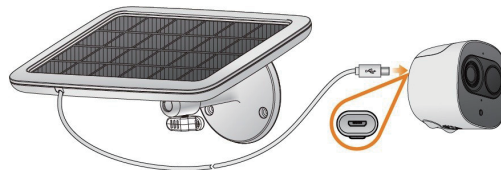
- Älä käytä aurinkopaneelia, jos akku ei ole kamerassa.
- Älä upota aurinkopaneelia veteen.
- Älä käytä aurinkopaneelia lähellä lämmönlähdettä tai liian kuumassa ympäristössä, kuten lähellä takkaa tai lämmitintä.
- Älä lämmitä aurinkopaneelia tai heitä sitä tuleen.
- Älä puhkaise tai lyö aurinkopaneelia tai aseta raskasta kuormaa sen päälle.
- Vältä kohdistamasta aurinkopaneeliin kovia fyysisiä iskuja, kuten hakkaamista tai heittäilyä.
- Älä pura tai vääntele aurinkopaneelia millään tavalla.
- Älä päästä aurinkopaneelia kosketuksiin voimakkaiden syövyttävien aineiden kanssa.

## Tietoa oppaasta

- Tämä pikaopas on vain viitteellinen. Vähäisiä eroja voi esiintyä käytöllisyydessä.
- Kaikkia malleja ja ohjelmia voidaan muuttaa ilman kirjallista ennakoimotusta.
- Kaikki mainitut tavaramerkit ja rekisteröidyt tavaramerkit ovat vastaavien omistajiensa omaisuutta.
- Lisätietoja saat verkkosivustoltamme tai paikalliselta huoltoasentajalta.
- Jos olet epävarma tai löydät ristiriitaisuuksia, pyydä meiltä lopullinen selitys.

## Οδηγός γρήγορης εκκίνησης (GR)

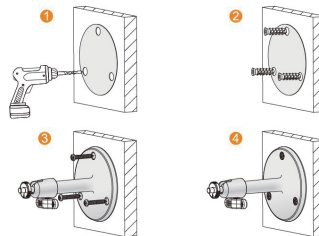
### 1 Εφαρμογή



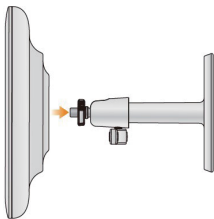
### Σημείωση:

- Η κάμερα πωλείται ξεχωριστά.

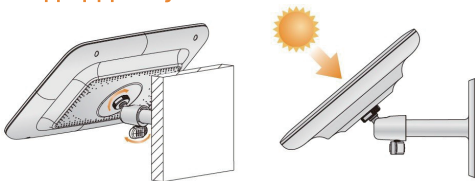
### 2 Εγκατάσταση



### 3 Σύνδεση



### 4 Προσαρμογή γωνίας πάνελ



#### Σημείωση:

- Προσαρμόστε τη γωνία του πάνελ ώστε να είναι όσο το δυνατόν στραμμένο προς τον ήλιο. Καθαρίζετε τακτικά το πάνελ από σκόνη ή υπολείμματα για να εξασφαλίσετε βέλτιστη απόδοση.

### Οδηγίες ασφαλείας

- Μη χρησιμοποιείτε το ηλιακό πάνελ όταν η μπαταρία δεν είναι τοποθετημένη στην κάμερα.
- Μη βυθίζετε το ηλιακό πάνελ σε νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε ή φυλάσσετε το ηλιακό πάνελ κοντά σε πηγές θερμότητας ή σε υπερβολικά θερμό περιβάλλον, π.χ. δίπλα σε φωτιά ή θερμάστρες.
- Μη θερμαίνετε το ηλιακό πάνελ και μην το πετάτε σε φωτιά.
- Μην τρυπάτε, χτυπάτε ή τοποθετείτε βαριά φορτία στο ηλιακό πάνελ.
- Αποφύγετε τους υπερβολικούς κραδασμούς στο ηλιακό πάνελ, π.χ. χτυπήματα ή ρίψεις.
- Μην αποσυναρμολογείτε ή κάμπτετε το ηλιακό πάνελ με οποιονδήποτε τρόπο.
- Μη φέρνετε το ηλιακό πάνελ σε επαφή με ισχυρά διαβρωτικά αντικείμενα.

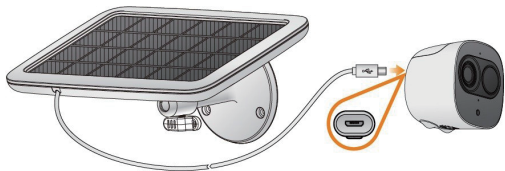
### Σχετικά με τον Οδηγό

- Αυτός ο οδηγός γρήγορης εκκίνησης εξυπηρετεί αποκλειστικά σκοπούς αναφοράς. Μπορεί να υπάρχουν μικρές διαφορές στη διεπαφή χρήστη.
- Όλα τα σχέδια και το λογισμικό που περιέχονται στο παρόν υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη έγγραφη ειδοποίηση.
- Όλα τα αναφερόμενα εμπορικά σήματα και σήματα κατατεθέντα αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.
- Επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της εταιρείας μας ή επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο σέρβις της περιοχής σας για περισσότερες πληροφορίες.
- Αν υπάρχει κάποια αβεβαιότητα ή αμφιβολία, ανατρέξτε στην τελική επεξήγηση.



## Gyors kezdési útmutató (HU)

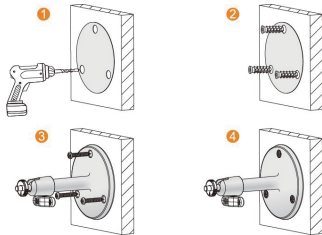
### 1 Alkalmazás



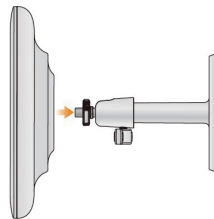
#### Megjegyzés:

- A kamerát külön kell megvásárolni.

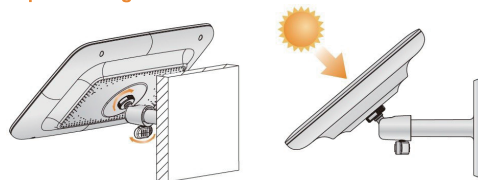
### 2 Szerelés



### 3 Rögzítés



### 4 A napelem szögének beállítása



#### Megjegyzés:

- Állítsa be a napelem szögét úgy, hogy az a lehető leginkább a Nap felé nézzen. A legjobb teljesítmény érdekében rendszeresen tisztítsa meg a napelemet a portól és hulladéktól.

## Biztonsági utasítások

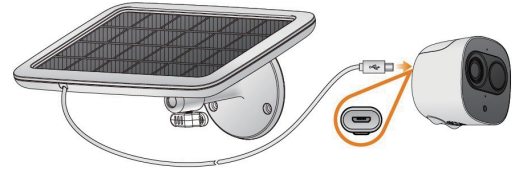
- Ne használja a napelemet, ha az akkumulátor nincs a kamerában.
- Ne merítse vízbe a napelemet.
- Ne használja és ne tárolja a napelemet hőforrások közelében vagy túl meleg környezetben, például tűz vagy fűtőtest mellett.
- Ne melegítse fel és ne dobja tűzbe a napelemet.
- Ne szúrja át és ne üsse meg a napelemet, és ne tegyen rá nehéz tárgyakat.
- Óvja a napelemet az erős fizikai behatástól, pl. az ütődéstől vagy leeséstől.
- Ne szerelje szét és ne hajlítsa meg semmilyen módon a napelemet.
- Ügyeljen rá, hogy a napelem ne érintkezzen maró hatású anyagokkal.

## Az útmutatóról

- Ez a gyors kezdési útmutató csak referenciaként szolgál. A felhasználói felület az itt bemutatott felülettől kis mértékben eltérhet.
- Az itt bemutatott külső és a szoftverek előzetes írásos értesítés nélkül változhatnak.
- Az itt említett minden védjegy és bejegyzett védjegy a megfelelő tulajdonos tulajdona.
- További információkért keresse fel webhelyünket, vagy forduljon a helyi szervizhez.
- Ha bizonytalanságot vagy ellentmondást talál, kérjen magyarázatot tőlünk.

## Greitojo paleidimo vadovas (LT)

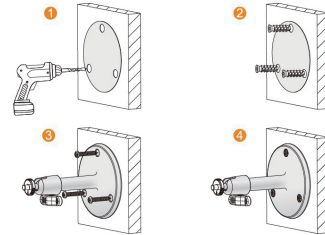
### 1 Naudojimas



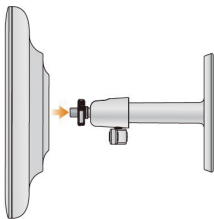
### Pastaba.

- Kamera reikia įsigyti atskirai.

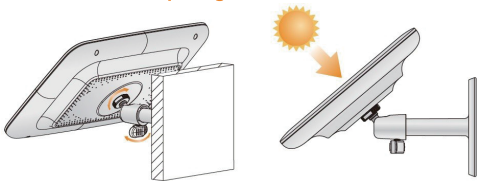
### 2 Įrengimas



### 3 Tvirtinimas



### 4 Saulės modulio kampo reguliavimas



#### Pastaba.

- Sureguliuokite saulės modulio kampą taip, kad ji būtų kuo labiau atgręžta į saulę. Siekdami užtikrinti tinkamą veikimą, reguliariai valykite dulkes ar šiukšles nuo saulės modulio.

### Saugos instrukcijos

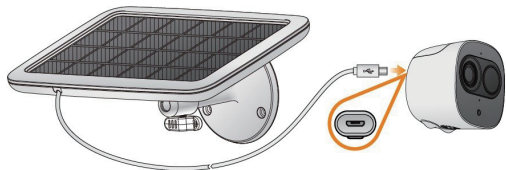
- Nenaudokite saulės modulio, kol akumulatorius neįdėtas į kamerą.
- Nedėkite saulės modulio po vandeniu.
- Nelaikykite ir nenaudokite saulės modulio netoli šilumos šaltinio arba pernelyg šiltoje aplinkoje, pvz., šalia ugnies ar šildytuvo.
- Nekaitinkite saulės modulio ir nemeskite jos į ugnį.
- Nepradurkite, netrenkite saulės modulio ir nedėkite ant jos sunkių objektų.
- Saugokite saulės modulį nuo smūgių, pvz., trenkimo ar kritimo.
- Nemėginkite jokia būdu išmontuoti ar lenkti saulės modulio.
- Saugokite saulės modulį nuo kontakto su koroziją sukeliančiais objektais.

### Apie vadovą

- Šis greito paleidimo vadovas yra tik orientacinis. Naudotojo sąsajoje gali būti nedidelių skirtumų.
- Visos čia pateiktos konstrukcijos ir programinė įranga gali būti pakeistos be išankstinio įspėjimo.
- Visi čia nurodyti prekių ženklai ir registruotieji prekių ženklai yra jų atitinkamų savininkų nuosavybė.
- Jei reikia daugiau informacijos, apsilankykite mūsų svetainėje arba kreipkitės į savo vietos techninio aptarnavimo inžinierių.
- Esant bet kokiam neapibrėžtumui ar prieštaravimams, vadovaukitės mūsų galutiniu paaiškinimu.

## Īsā lietošanas pamācība (LV)

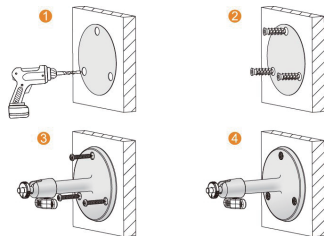
### 1 Lietojums



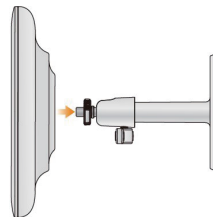
#### Piezīme:

- Kamera jāiegādājas atsevišķi.

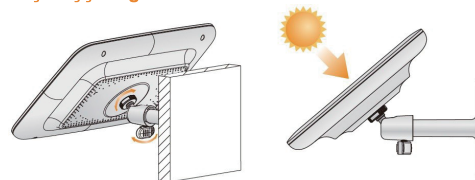
### 2 Instalēšana



### 3 Piestiprināšana



### 4 Paneļa leņķa regulēšana



#### Piezīme:

- Regulējiet paneļa leņķi, lai tas pēc iespējas būtu vērsts pret sauli. Regulāri notīriet putekļus vai netīrumus no paneļa, lai nodrošinātu vislabāko veiktspēju.

## Drošības instrukcijas

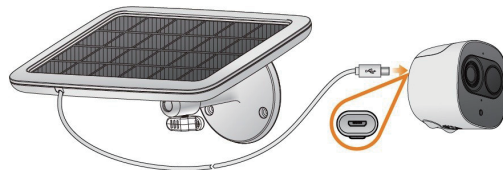
- Nelietojiet saules paneli, kad akumulators nav ievietots kamerā.
- Negremdējiet saules paneli ūdenī.
- Nelietojiet un neglabājiet saules paneli tuvu siltuma avotam vai pārmērīgi siltā vidē, piemēram, uguns vai sildītāja tuvumā.
- Nekarsējiet saules paneli un nemetiet to ugunī.
- Nepieļaujiet caurumu veidošanas saules panelī, nesitiet to un nelieciet smagumus uz tā.
- Izvairieties pakļaut saules paneli fiziskiem triecieniem, piemēram, sitieniem vai metieniem.
- Neizjauciet un nelieciet saules paneli nekādā veidā.
- Nepieļaujiet saules paneļa saskari ar izteikti korozīviem priekšmetiem.

## Par pamācību

- Šī īsā pamācība ir tikai uzziņai. Lietotāja saskarne var nedaudz atšķirties.
- Visi šeit norādītie dizaini un programmatūra var tikt mainīti bez iepriekšēja rakstiska brīdinājuma.
- Visas minētās tirdzniecības zīmes un reģistrētās tirdzniecības zīmes pieder to attiecīgajiem īpašniekiem.
- Lūdzu, apmeklējiet mūsu vietni vai sazinieties ar savu vietējo servisa inženieri, lai uzzinātu vairāk.
- Ja ir kādas neskaidrības vai pretrunas, lūdzu, skatiet mūsu galīgo izskaidrojumu.

## Ghid de pornire rapida (RO)

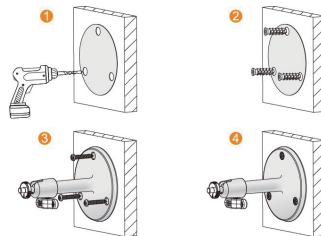
### 1 Aplicare



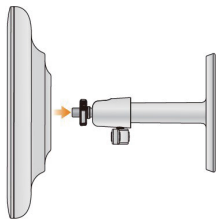
#### Nota:

- Camera trebuie cumparata separat.

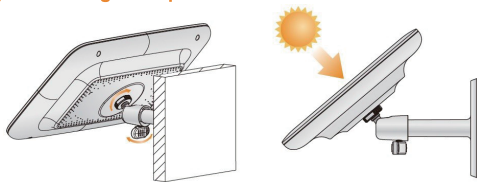
### 2 Instalare



### 3 Prindere



### 4 Ajustarea unghiului panoului



#### Nota:

- Reglați unghiul panoului pentru a-l îndrepta cât mai mult către soare. Curățați în mod regulat praful sau resturile de pe panou pentru a asigura cea mai bună performanță.

### Instrucțiuni de siguranță

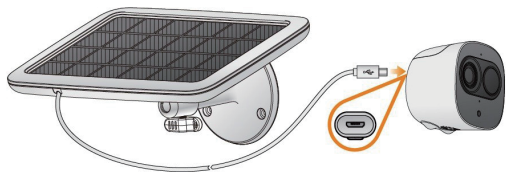
- Nu folosiți panoul solar când camera nu are bateria pusă.
- Nu bagați panoul solar în apă.
- Nu utilizați și nu păstrați panoul solar în apropierea sursei de căldură sau în mediul supraîncălzit, cum ar fi focul sau aparate de încălzire.
- Nu încălziți și nu aruncați panoul solar în foc.
- Nu întepați, loviți sau puneți greutate mare pe panoul solar.
- Aveți grijă la socurile severe asupra panoului cum ar fi atunțul sau întepatul.
- Nu desfaceți sau îndoiți panoul solar.
- Nu puneți în contact panoul cu obiecte puternic corozive.

### Despre Ghid

- Acest ghid de pornire rapidă este numai pentru referință. Diferența mică ar putea fi găsită în interfața cu utilizatorul.
- Toate modelele și software-ul de aici pot fi modificate fără notificare scrisă în prealabil.
- Toate mărcile comerciale și mărcile înregistrate menționate sunt proprietățile proprietarilor lor.
- Vă rugăm să vizitați site-ul nostru sau să contactați inginerul de service local pentru mai multe informații.
- Dacă există incertitudini sau controverse, vă rugăm să consultați explicația noastră finală.

## Краткое руководство пользователя (RU)

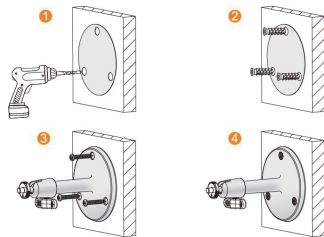
### 1 Сфера применения



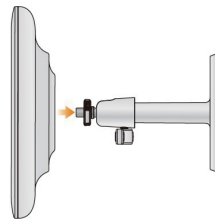
#### Примечание:

- Камера приобретается отдельно.

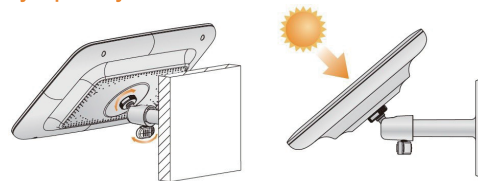
### 2 Установка



### 3 Приложения



### 4 Регулировка угла панели



#### Примечание:

- Отрегулируйте угол наклона панели, таким образом, чтобы солнечные лучи попадали на нее наилучшим образом. Чтобы обеспечить наибольшую производительность панели, регулярно очищайте ее от пыли и грязи.

## Указания по технике безопасности

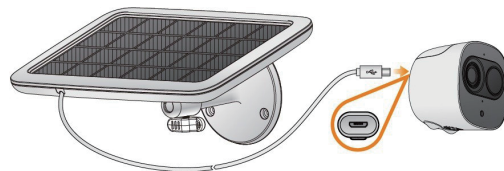
- Не используйте солнечную панель, когда в камере отсутствует батарея.
- Не погружайте солнечную панель в воду.
- Не используйте и не храните солнечную панель вблизи источников тепла или в среде с высокой температурой, например, около печей или нагревательных приборов.
- Не нагревайте солнечную панель и не бросайте ее в огонь.
- Не прокалывайте солнечную панель, не ударяйте ее и не кладите на нее тяжелые предметы.
- Не допускайте сильных физических воздействий на солнечную панель, таких как удары или толчки.
- Не разбирайте солнечную панель и не сгибайте ее ни в каком направлении.
- Не допускайте контакта солнечной панели с активными коррозионными веществами.

## Об этом руководстве

- Это краткое руководство пользователя носит исключительно справочный характер. В пользовательском интерфейсе могут быть небольшие отличия.
- Конструкция и программное обеспечение могут быть изменены без предварительного письменного уведомления.
- Все торговые марки и зарегистрированные торговые марки являются собственностью соответствующих владельцев.
- Для получения дополнительной информации посетите наш веб-сайт или свяжитесь с местным специалистом по техническому обслуживанию.
- При возникновении сомнений или спорной ситуации обратитесь к производителю.

## Vodič za hitri začetek (SI)

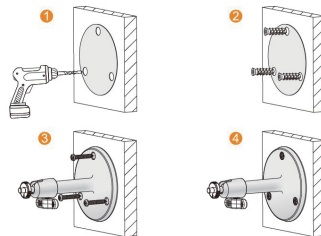
### 1 Uporaba



### Opomba:

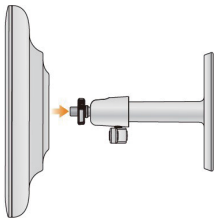
- Kamero morate kupiti posebej.

### 2 Namestitvev

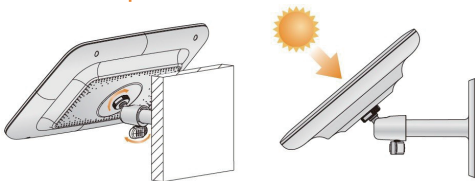




### 3 Pritrditev



### 4 Nastavitev kota panela



#### Opomba:

- Nastavite kot panela tako, da bo obrnjen proti soncu. Redno čistite prah ali delce s panela, da zagotovite najboljše delovanje.

### Varnostna navodila

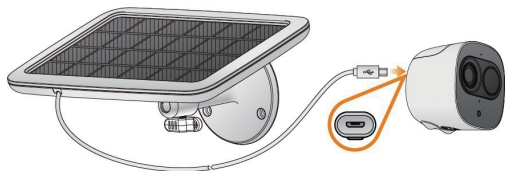
- Solarnega panela ne uporabljajte, ko baterija ni vstavljena v kamero.
- Solarnega panela ne potaplajte v vodo.
- Solarnega panela ne uporabljajte ali shranjujte v bližini virov toplote ali v pretoplenu okolju, na primer v bližini ognja ali grelnika.
- Solarnega panela ne segrevajte ali mečite v ogenj.
- Solarnega panela ne prebadajte, udarjajte ali obtežujte.
- Solarnega panela ne izpostavljajte hudim fizičnim šokom, na primer udarcem ali metanju.
- Solarnega panela ne razstavljajte ali upogibajte.
- Solarnega panela se ne dotikajte z močnimi jedkimi predmeti.

### O navodilih

- Ta hitri vodič je zgolj za referenco. V uporabniškem vmesniku je mogoče najti manjše razlike.
- Vsi dizajni in programska oprema so lahko predmet sprememb brez predhodnega pisnega sporočila.
- Blagovne znamke in registrirane blagovne znamke so v lasti njihovih lastnikov.
- Za več informacij, prosimo, obiščite našo spletno stran ali pokličite svojega lokalnega servisnega inženirja.
- V primeru kakršne koli negotovosti ali polemike si oglejte našo končno razlago.

## Stručná úvodná príručka (SK)

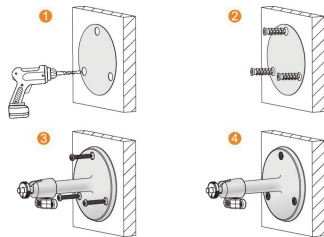
### 1 Aplikácia



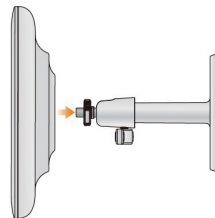
#### Poznámka:

- Kameru je potrebné zakúpiť samostatne.

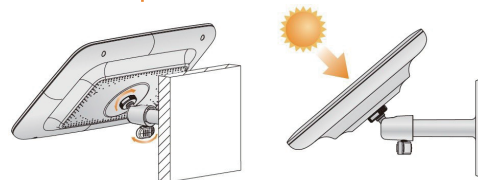
### 2 Inštalácia



### 3 Pripojenie



### 4 Nastavenie uhla panela



#### Poznámka:

- Uhol panela nastavte tak, aby bol panel otočený čo najviac smerom k slnku. Pravidelne odstraňujte prach alebo nečistoty na paneli, aby ste zaistili najlepší výkon.

## Bezpečnostné pokyny

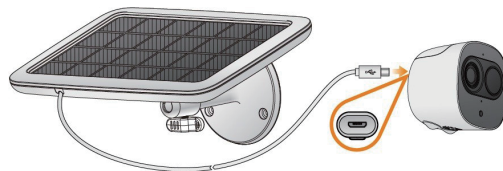
- Solárny panel nepoužívajte, ak sa v kamere nenachádza batéria.
- Solárny panel neponárajte do vody.
- Solárny panel nepoužívajte ani neskladujte v blízkosti zdrojov tepla ani v prostredí s nadmernou teplotou, ako napr. v blízkosti ohňa alebo ohrievača.
- Solárny panel neohrievajte ani ho nevhadzujte do ohňa.
- Do solárneho panela nerobte otvory, neudierajte naň ani na neho nekladte ťažké predmety.
- Zabráňte silným fyzickým otrasom solárneho panela, ako sú napr. údery alebo nárazy.
- Solárny panel žiadnym spôsobom nedemontujte ani ho neohýbajte.
- Zabráňte kontaktu solárneho panela s objektmi s výraznou mierou korózie.

## Informácie o príručke

- Táto stručná úvodná príručka je len na referenčné účely. V používateľskom rozhraní sa môžu vyskytnúť menšie rozdiely.
- Všetky tu uvedené dizajny a softvér je možné zmeniť bez predchádzajúceho písomného oznamu.
- Všetky ochranné známky a registrované ochranné známky sú majetkom ich príslušných majiteľov.
- Ďalšie informácie nájdete na našej webovej stránke alebo sa obráťte na miestneho servisného technika.
- Ak nie ste si istí alebo vám niečo nie je jasné, prečítajte si naše konečné vysvetlenie.

## Vodič za brzi početak (SR)

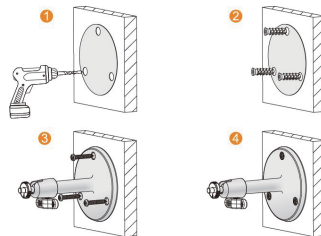
### 1 Primena



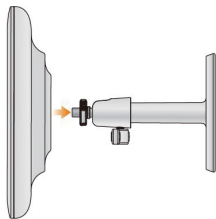
### Napomena:

- Kameru morate kupiti zasebno.

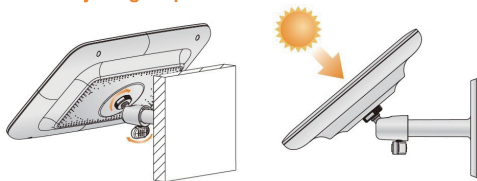
### 2 Postavljanje



### 3 Pričvršćivanje



### 4 Podešavanje nagiba panela



#### Napomena:

- Podesite ugao tako da panel bude okrenut suncu što je više moguće. Da bi panel imao najbolje performanse u radu, redovno ga čistite od prašine i trunčica.

### Bezbednosna uputstva

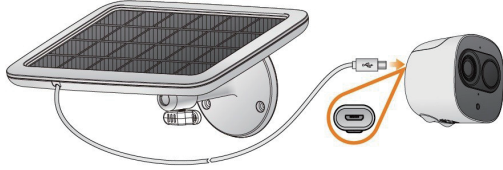
- Nemojte koristiti solarni panel kada baterija nije montirana u kameru.
- Nemojte potapati solarni panel u vodu.
- Nemojte koristiti, ni skladištiti solarni panel blizu izvora toplote, ni u pregrejanom okruženju, blizu vatre ili grejalice.
- Nemojte ga zagrevati, niti bacati u vatru.
- Vodite računa da ga ne probušite, udarite, ili stavite nešto teško na njega.
- Vodite računa da solarni panel ne pretrpi jake fizičke šokove, najčešće prouzrokovane udarcem ili bacanjem.
- Nemojte rastavljati ili savijati panel na bilo koji način.
- Vodite računa da solarni panel ne dođe u kontakt sa korozivnim supstancama.

### O vodiču

- Ovaj brzi uvodni vodič predviđen je da bude isključivo referenca. Može doći do manjih odstupanja u korisničkom interfejsu.
- Celokupan izgled i softver ovde opisani mogu se menjati bez prethodne pisane najave.
- Svi pomenuti žigovi i registrovani žigovi su vlasništvo odgovarajućih vlasnika.
- Posetite naš veb-sajt ili kontaktirajte lokalnog servisera ako vam je potrebno još informacija.
- Ako imate bilo kakve nedoumice, molimo vas da pogledate poslednju verziju naših smernica.

## Hızlı Başlangıç Kılavuzu (TR)

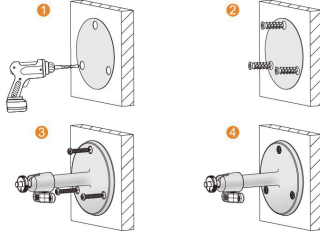
### 1 Uygulama



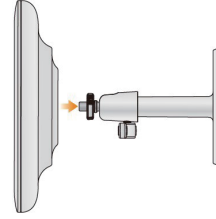
#### Not:

- Kameranın ayrıca satın alınması gerekir.

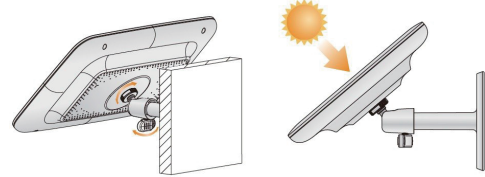
### 2 Kurulum



### 3 Ek



### 4 Panel Açısını Ayarlama



#### Not:

- Panel açısını mümkün olduğunca güneşe bakacak şekilde ayarlayın. En iyi performansı sağlamak için paneldeki tozları ve kalıntıları düzenli olarak temizleyin.

## גüvenlik Talimatları

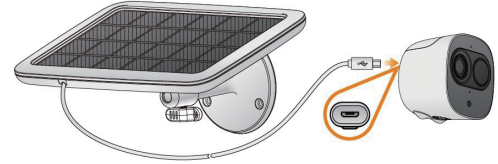
- Pıl kamerada olmadığı zaman güneş panelini kullanmayın.
- Güneş panelini suya batırmayın.
- Güneş panelini, ısı kaynağının yakınında ya da ateş veya ısıtıcı gibi aşırı ısınmış ortamlarda kullanmayın veya saklamayın.
- Güneş panelini ısıtmayın veya ateşe atmayın.
- Güneş panelini delmeyin, çarpmayın veya üzerine ağır yük koymayın.
- Güneş paneli üzerinde çarpma veya fırlatma gibi ciddi fiziksel şoklardan kaçının.
- Güneş panelini hiçbir şekilde sökmeyin veya bükmeyin.
- Güneş panelini güçlü aşındırıcı cisimlerle temas ettirmeyin.

## קılavuz Hakkında

- Bu hızlı başlangıç kılavuzu yalnızca referans amaçlıdır. Kullanıcı arayüzünde küçük farklar bulunabilir.
- Buradaki tüm tasarımlar ve yazılımlar, önceden yazılı bildirimde bulunmaksızın değiştirilebilir.
- Bahsedilen tüm ticari markalar ve tescilli ticari markalar, ilgili sahiplerinin mülkiyetindedir.
- Ayrıntılı bilgi için lütfen internet sayfamızı ziyaret ediniz ya da yerel servis mühendisi ile iletişime geçiniz.
- Belirsiz veya ihtilafı bir durumunuz varsa lütfen nihai açıklamamıza bakın.

## מדריך התקנה מהירה (IL)

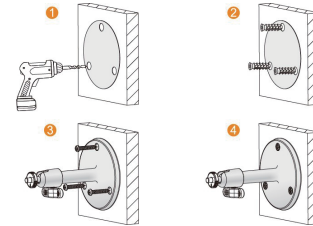
### 1 יישום



הערה:

- יש לרכוש את המצלמה בנפרד.

### 2 התקנה



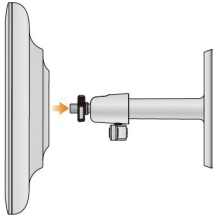
### הנחיות בטיחות

- אין להשתמש בלוח הסולרי כאשר אין סוללה במצלמה.
- אין לטבול את הלוח הסולרי במים.
- אין להשתמש בלוח הסולרי או לאחסנו בקרבת מקור חום או בסביבה חמה מעל לסביר כגון בקרבת אש גלויה או תנור.
- אין לחמם את הלוח הסולרי או להשליכו לאש.
- אין לנקב את הלוח הסולרי, לחבוט בו או להניח עליו משקל גדול.
- יש להימנע מזעזוע או חבטה משמעותית ללוח הסולרי כגון השלכה.
- אין לפרק את הלוח הסולרי או לכופפו בכל דרך שהיא.
- יש להרחיק חומרים משתכים (מאכלים) חזקים מהלוח הסולרי.

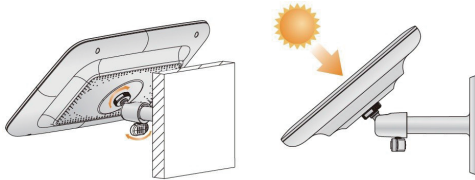
### אודות המדריך

- מדריך שימוש מהיר זה מיועד לייחוס בלבד. ייתכנו שינויים קלים בממשק המשתמש.
- כל העיצובים והתוכנה במדריך נתונים לשינוי ללא מתן הודעה מוקדמת.
- כל סימני המסחר והסימנים המסחריים הרשומים הינם בבעלות של בעליהם המתאימים.
- נבקשך לבקר באתר האינטרנט או ליצור קשר עם מהנדס השירות המקומי לשם קבלת מידע נוסף.
- במקרה של ספק או אי-התאמה, יש להתייחס להסבר האחרון.

### 3 חיבור



### 4 כיוון זווית הלוח



### הערה:

- יש לכוון את זווית הלוח כך שיופנה לכיוון השמש ככל שניתן. יש לנקות את הלוח מאבק או פסולת בתדירות קבועה על מנת להבטיח ביצועים מיטביים.

